

Justitied. den 12 febr. 1919
Jönköping

År 1919 den 10 februari,
på den dag närvaro Magistraten i Helsingfors
efter handläggningen af polismålen politiborgmästaren
von Haastema, justitierådmannen
Gottfriden samt politiråd-
männen von Krumm och f.
justitierådmannen Ryd-
lund.

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.
Protokollet för den 8 innevarande februari
inlämnades till justering.

§§ 2-5.
1. Plan beviljas
Sammanträdet af-
skutades kl. 12.00.
af J. J. J. J.
af J. J. J. J.

K. L. L.

Sign.

4:2.

Esitettiin

Joski Niida Kämäräinen

ratille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
gissa harjoittaa *kaikki- ja puutarhajoita*;

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
annut myöntymyksensä, samalla ilmoittain suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
ksia joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
nauttava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
säästä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
säästä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
hakijalle *hakijan asiamiehelle* ilmoitettiin. Merkittiin.

ammonen. 14

Sign.

+J

Esitettiin

Heiti Tammi Oyden Kai-
meren

Maistraatille jätetty kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
maistraatissa harjoittaa *kabini- ja ruokatarjoilua*:

Maistraatin harjoittamiseen hakijan mies, nimikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
mista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
tänäkseen näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Maistraati, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
kuten myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
toimen, siitä tehtävä Terveystoimilautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten; hakijalle ~~hakijan asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Heiti Tammi 28

Sign. *f: 4.*

Esitettiin *entisen Kauppalautakunnan puolesta* -
Kokoukseen Johan Fredrik Salmi'in

... jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
... harjoittaa *maaka- ja metsätalouden* -
kauppaa;

... liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
... myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
... joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
... näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
... Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
... main myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
... määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päiväältä toukokuuta 1895 kauppa-
... sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
... siitä tehtävä Terveystalautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
... hakijalle *hakijan asiamiehelle* ilmoitettiin. Merkittiin.

Rec. 18.

*traatissa**kuur*

nāivānā 19

5

päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä
 sytäkirjasta, minkä ohessa merkinä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä
 otettu Maisraatin notaarinluettelon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä
 hän toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisa-
 rissa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toimi-
 masta ja prokurasta, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

In fidem:

Justerat den 15^{de} feb. 1919
J. M. H. H. H.

År 1919 den 12 februari;

och dag närvaro i Magistraten i Helsingfors

efter handläggningen af polismålen politiborgmästaren

von Karsten, justitierådmannen

Gottlieb, samt politiråd-

männen von Kuoring och öf.

politiborgmästaren

Hj. H. H.

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den 10^{de} mars. februari:

inlämnades till justering.

§ 2.

[122. Fuchs]

§ 3

Bevald utförda Kungäcker
ang. vallskädet vid nötköarna.
Landtbyggnadsnämnd. Ant. H. H. H.

§ 4

Tharppis Otto Hanne i H. H. H. 4
v. H. H. H. H. H. H. H.

neena tilläggad om
Korataras kappan. Meddelat.

85

✓ Aktskötaren Söket anmält
genom anbud vicehäradsh.
Råden Ernst Carlson, att betala
den 10 r. sk. skatt uppåt
med sin häradsskatt bedragen
medskänkt. Antecknat.

86

✓ 4
bel. Fru Mathilda Lander an-
mält, att hon uppåt i ad-
den af hennes häradsskatt bedragen
Bograpredellen. Ant.

87

4 (1/2 r. Linder)

88

4 (1/2 r. Hansson)

89

✓ Fru Skövvisdamm
och Majenatys följande
skorfall:

(1/2 r. 0. 0. 0.)

✓ Upplöst: och skulle skorfall

Sign. Dicks 82

Föredrogs en af enflam. Johans
Dicks och handelsbetsbes
Alexande Dicks genom anbud
aputen Carl Berghen

Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
sam, Magistraten veterligen, rådet öfver sig själf och sin egendom, anmälde sig
att i denna stad söka tillstånd att
försäljning af skräp, lin.

Enken rörelses idkande sökandens bemänte man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
håll jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
samförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
ret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
föreskrifvande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
område af försäljningslokaler, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.

Seu & Hansson
1847

Sign. Lindeberg L)

Föredrogs en af *affbarnarna Frans Anders
Lindeberg*

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
de samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *icke betyga sig till*

hvilken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
hufvud, jämte det hän förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
ter; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kunnedom, skulle ske i Magistratens
hufvudteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
rådet, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
1808, angående handelsregister samt om firma och prokura, ävensom före vidtagandet med
hufvudteckning rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
hänkommande af försäljningslokalen, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.

Ch. 10 Ruperio

Sign. Hauschowitz 8

Föredrogs en af valberättade Joh. Hau-
schowitzs hustru Trese Cecilia
Hauschowitz

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
ande samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad ståa kapt' och mästare.
inses.

hvilken rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
hifall, jümte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
ter; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jümte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
rättföretning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
rådet, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
1792, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
förfogavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
nämnde af försäljningslokalen, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.

Gränsvik 5

62
VÄRDSNÄMNDEN

HELSINGFORS.

6 februari 1919.

64

232 B. D. C.
1919
19

Till Registraten i Helsingfors.

I afseende å kunnedom och för Landshöfdingens i länet del-
gifvande har Hälsovärdsnämnden äran meddela, att Nämnden till
ordförande och viceordförande för innevarande år 1919 utsatt,
till ordförande underskrifven von Hellens och till viceordföran-
de medicinalrådet Viktor Manner.

På Hälsovärdsnämndens vägnar:

D. v. Hellens.

P. H. Manner

Sign. Salonen

Esitettiin Kauppias Lars Alexander Salonen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa Kauppaliikettä;

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan, antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
tukeksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
näitä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
kain myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
asetettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
resteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ennen kuin hän alkaa liikeyksessä olevan
sen, siltä tehtävä Terveystalautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
on, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Asij 37



Otto 211

Ang. förtä ~~1~~ 1 bilaga 2 11/9
anmälan

No 211 S. D. 1919.

Till Magistraten i Helsingfors.

Hos Magistraten får undertecknad härmed anmäla, att jag under mitt ansvar ämnar i Helsingfors utgiva en periodisk publikation med namnet "Alandsposten". Tidningen, som utkommer med ett nummer om fyra sidor (24 spalter) i veckan, tryckes å Svenska Tidningens tryckeri (f.d. Handelstryckeriet).

Prästbeväs biläggas.

Helsingfors den 11 februari 1919

Otto Andersson
f. lant



Ans 27

K. B. 1 sid. 91.

ÄMBETS BETYG

för ansökning.

Filos. Kandidat
Herr Emanuel Anderson
född 17/4 1879 i Värds, är skriftskolgången,
rdsberättigad medlem av denna Evangelisk-Luterska församling,
erad och ätnjuter medborgerligt förtroende, välprejdan,

Helsingfors Södra svenska församlingens pastorsämbete,

1919

E. J. Savolin
Helsingfors.

113 atto

Sign. Hurin #12

Esitettiin *Hyvinvointi- ja Maistraatin*
Hurin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
maistraatissa harjoittaa *maakauppa- ja siivousta*
kauppa-asianhaapaa,

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, ~~niin~~kin esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
tarkastukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
tiedoksi, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluottoon;
ja kun myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrättävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
toiminnan, siitä tehtävä Terveystoimintalautakunnalle ilmoitus kauppa- ja siivouksen hyväksymistä
sen, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Beckström 13

i ämnet aflåtas till Lundsby.
Fingen, i län. Andrikus 8. Bes

£10

1 1/2 pr. Sals

£11

U

Exempelkanonstaten Otto An-
sektion har till May & Lunde.
Lundborg & Lunde skriftligt
Lundborg & Lunde skriftligt
Lundborg & Lunde skriftligt.

Wink

Wink
afslutet

1 1/2 pr. Otto o. An

Uppläsning, och skall till Lunde
erhålls, även för Lunde
för Lunde, och för Lunde
afslutet af Lunde, även för Lunde
skall, och för Lunde
reda af Lunde, även för Lunde
till Lunde, även för Lunde
Lunde, även för Lunde

Bes

£12

1 1/2 pr. Lunde

U

Lunde, även för Lunde, Lunde.

Lunde.

Lunde.

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 2.

Stude stadsfogden härmed till Einnar
Kallenberg förklarade för egen del att
på grund af inbjuden fullmakt som
utgaf för förste stadsfogden, vice-
stadsfogderna Herman Adlersen
samt hustru, att de ville
frånvara på den 12:a Twinn till
besvär vid stadsfogdelensret.
I sammanhang härmed för-

Dags af fören Twain ingifven an-
sökan om nämnda befattning, således.

(Skr. Karlsson)
nu förordade sig vara fören
Twain an vara kassör i
stadspostkontoret, såsom han
samma förordade, som han
han lag som kassör i nämnda
posten. Färdigt det konstitutional
skulle att fören Twain uppföras
skulle att fören Twain uppföras
det öppnades i stället under
rättas. Rättshuset.

Konstitutional
Bref

Xa Rub

ff: 3-4.

(Skr. Karlsson)

Förordningen hade ansetts
om sig utseende i anledning
af juridikern Karl Willegrus an-
sökan om nämnda befattning om an han
för den nämnda han kunde
än anses att bli förordad
än kassör i stället för att
förordas i stället för att
beredningen, skulle beredningen



14
2 1919
Skr. Karlsson

No 231 S. D. 1919.

Skr. Karlsson

Till Magistraten i Helsingfors.

Hos Magistraten får jag ödmu-
kast anhölla att komma i be-
tanke vid besättandet af ny-
inrättade kassörsbefattningen
vid förvarande stadspostkontor
Helsingfors den 14 februari 1919.
Skr. Karlsson.

Sign. J. J.

Föredrogs en af böpparingen Frans Edvard
Skuman genom nämnd, kommissis-
sionen August Bergman

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *afgifva besked, på- och*
pparingen;

Eller rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
all, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~ävensom före vidtagandet~~ med
sagvarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
ande af försäljningsstokuten, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.

Medung. 24.

Sign.

A. V.

Maistraatilta on Työmiehen vaimo, Anna
Kustaava Johansson, jonka mies viikatti
mutta on ollut sairashuoneessa ja

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada
tässä kaupungissa harjoittaa pika-~~Maistraatin~~ ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähty
kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa
Maistraatin kaupungin pika-~~Maistraatin~~ ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin
myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen
ole tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä
kaupungin Polisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign. 4:2

Föredrogs en af *Kattakainen* Karl August
Jönund

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
ende samt, Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
nad att i denna stad *johu kape molen,*

hvilken rörelses idkande sökandens bemälda man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
fall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
r, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
ret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
fråguvarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
ande af försäljningslokalen, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.

Rasiksbury 40.

Sign. # 8.

Föredrogs en af Ambulatoriums Lång
Raymar Packaren

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
reende samt, Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *hålla handel med brygger*
och bakkewar;

hvilken rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
fall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
der; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
rådet, ställa sig till esterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~ävensom före vidtagandet med~~
~~förhåvarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för~~
~~område af försättningslokalen, sökanden sökandeombudet~~ underrättades. Antecknades.

Katting. J.

Sign.

7.4
Föredrogs en af *Johannes Johanne*
Henner

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
vande samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, a. mäter sig
änad att i denna stad *drifta kavel med*
med - af Holmström;

hvilken rörelses idkande sökandens bemäde man enligt *7.4* ingifvet intyg lämnat
bifolk jämte det han förklarar sig villig ansvara för *7.4* af rörelsen härflytande förbin-
ter; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
varijförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
stret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
175, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
nämnde af försäljningslokalen, sökanden *sökandeombudet* underrättades. Antecknades.

Redning. 8.

Sign. 710.

Föredrogs en af ⁵ Ambasen Hsueia, Laina
Munivita

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
ande samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *icola Bape' na maderwings*
molse;

hvilken förelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
hvilket jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
det och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kunnedom, skulle ske i Magistratens
förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
angående handelsregister samt om firma och prokura, *afrensom före vidtagandet med*
frågavarande rörelsen därom hos Håtsövärdnämnden göra föreskrifven anmälan för
afrensom af försäljningstokalen, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.

48. 20. 8.

Sign. *f. 11.*

Föredrogs en af *Peter Oluf Rens Sørensen*

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
sam, Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *Lissa Met. sk. Holmstedt*
an Raudet,

Den rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
att jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
te anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
1862. handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
gävarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
ande af försäljningslokalen, sökanden ~~sökandeombudet~~ underrättades. Antecknades.

Sign.

12.

Esiteltiin

Matti Rina Lydia Kosmanin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *hävittäjäliikettä*,

hävittäjäliikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittan suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
mistista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Taksituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloön;
lain myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
tehtävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
resteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
siitä tehtävä Terveystoimikunnan ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
hakijalle hakijan asiantehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Pöytäkirja 9.

Sign.

19.

Esiteltiin

Anttonen Simon Wälsch
Kronin varatuomari Jaakko
Lehtosen laulla

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *maahanrakennustöitä*;

Maistraatin harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Maistraatin tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
lupa myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteriä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
hakijalle hakijan *Anttonen* miehelle ilmoitettu. Merkittiin.

Sign.

#14.

Esitellään

kirjainjohtaja Nils Ruteo
Jalokammus

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *laka- ja siirtomaanlaivauksen*
kauppaa.

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Taksolautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
hän myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

18. kesäkuuta, 20.

Sign. F. B.
Föredrogs en af *Poden*, *En Rinn Laga*

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
reende samt, Magistraten vederliden, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *drifva handel med kaffepien*
varn;

hvilken rörelses idkande sökandens bemälda plan enligt tillika ingifvet intyg lämnat
hufvud, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
der, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
materialförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga förordningen af den 2 maj
1793, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
frågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
skänande af försäljningslokalen, sökanden ~~sökandeombudet~~ underrättades. Antecknades.

Anteg. 25

Sign.

16.

Esitettiin

kuin

polvelija Gust Sinner Paul-

matille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta

Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä

missä harjoittaa *ruuseliikettä ja valmiitten va-*
tevarain kauppaa;

luokkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,

annut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-

sta, jolla hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle

seksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa

ei Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;

on myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,

avaa määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-

la sekä toiminimestä ja prokurasta, *sekä, ennenhuin hän alkaa kysymyksessä olevan*

siitä tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä

toimille hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

24. Aug. 28-80

Sign. *H. B.*

Hos Magistraten har *Anders Riper*
sin förklaring,

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden
~~utöfa kyrkuskylket~~ betjäna allmänheten såsom landtforman; och har Magistraten
pröfvat skäligheten till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till
noggrannligt iakttagande de för kyrkuskylket formännen i staden af Magistraten fast-
ställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest
gällande föreskrifter; skölande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättig-
heten får utövas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla
sökanden ordningsnummer. Antecknades.

Ljv. § 18.

Rejenten Karl Johan Reinhold
Andersson anmälde att han
uppträtt med den kapt. och mest-
ferveringsmästare, hvarom för-
annmält den 21 September 1894,

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
tratens notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga
förfordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
pekura, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades. Ort och tid
som ofvan.

In fidem:

§ 19.

Tukkukauppias Niilo Lius on
 voutunut ja abbas Eerikaisen
 kautta ilmoittanut joulukuun 21 p.
 1898 lopettaneensa tällain kauppia-
 maansa Tukkukauppias- ja voutunin-
 tönsä.

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä
 pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä
 tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä
 tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisa-
 rillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toimi-
 nimistä ja prokurasta, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.
 Aika ja paikka kuin yllä.

In fidem:

§ 20.
Loun R. Meinin ilmoitti
Toukokuussa 1918 Ojottaneen
Toukua kirjittamassa pinto-
maantavarauskauhan;

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä
pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä
tehtävä Maistraatin notaarinluettelo; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä
talon toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisa-
rillisessa aseluksessa 2 päivästä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toimi-
muksesta ja prokurasta, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.
Aika ja paikka kuin yllä.

In fide:

unab.

Kaustuvortina 10.

än med sagda bygga för en sin in-
köpande adjunkten i nationalbanken
vid universitetet.

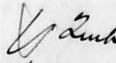
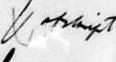
Skyp. ansåg sig kunna förda
beröda samställning; varom den- Prof
nämnden skulle i skriftlig under-
retas. Antecknades.

F:6
Skyp. beslut än afstå till land-
köpföringen en skriftlig af det
ingående driftmålet N: 55 utvisar. 
Antecknades

F:7-20

(Kamraten)

Xi Lunk.

F:21
Första Byggnadsnämnden 
hade genom byggnadsnämnden Lysa N. 
sitt ingifvit i två exemplar följande
skriftliga anmälan af följande:

Min Byggnads Nämnden

Handlingarna upplästes; där
Skyp. beslut än förändra skulle er-
hålla bevis öfver denna anmälan genom

Ans

✓ 2nd
✓ script

Prop

Fredags till vidare åtgärd från

John Bygg-

19 19

Ingen. 14
 Ing. jante ~~full~~ 1 bilaga 2. 1919
 f. byggnadstaren Yrjö Simola
 No 233 S. D. 1919.



1 H e l s i n g f o r s .

Helsingfors, den 30 januari 1919.

FINSKA
BYGGMÄSTAREFÖRBUNDET

FINSKA
BYGGMASTAREFÖRBUND



Marine

K. n. 7 744

VIRKATODISTUS

hulemt

Mio Wilhelms diaviti

Johnie



Tämän evankelis-luterilaisen seurakunnan jäsen

on syntynyt

15/8 1887 Oulussa

rokoitettu rippihoidon kautta. H. p. oikeudellisesti kappi ja nauttii kansalaistodistamusta

Todistaa: Pohjoisen suomalaisen seurakunnan kirkkoherranvirasto
Helsingissä, *Köln* *huv.* *15* *g*

POSTIN KASSA

POSTIN KASSA

Handwritten notes and stamps on the left page, including a circular postmark.



ARKKIVODISTUS

Handwritten notes and stamps on the left page, including a circular postmark.



Handwritten note: Vi 14.22

1919 ¹⁴/₂ jättä herrn Mikko Ryyppänen
valokuvien nojalla 2 kuitteina
N:o 234 S. D. 1919

Handwritten note: Mikko Ryyppänen

HELSINGIN KAUPUNGIN MAISTRAATILLE.

Ilmoitamme täten, että tulemme kustannuksellamme
tässä kaupungissa julkaisemaan kerran kuukaudessa 12 - 24
sivuisena ilmestyvä "Suomen Ammattijärjestö" nimistä ai-
kakausslehteä. Lehden päätoimittajana tulee olemaan kirves-
mies, entinen senaattori Matti Paasivuori ja painetaan
lehti Työväen Sanomalehtiosakeyhtiön kirjapainossa täällä.

Helsingissä, helmikuun 13 päivänä 1919.

Suomen ammattijärjestön toimikunta.

Matti Paasivuori. A. Halme.
puheenjohtaja. sihteeri.

Kirjoitti:

Handwritten signature: Väinö Tienkari
Lakit. kand.; Helsinki.



Hyv. 6 # 22

Että entinen Senaattori Matti Paas-
nuorella,

—lla—
tstä kaupungista, on oikeus vapaasti hallita itseään ja omai-
suuttansa todistaa; Helsingin Raatihuoneessa // päivänä
Helmi — kuuta 1919.

Viran puolesta:

J. J. J.
Julk. Not.

Vu. A ± 28

K. k. sivu 6-13



VIRKATODISTUS

Aktuaal uorten

Suomen evankelis-luterilaisen seurakunnan jäsen
Heinrik
myös ent. kirkon Matti
Laitinen

on syntynyt 6/8 1866 Ahmaja
rokoletti, ripikoulun kyy m. A. S. ehtoollisella kyy n
ja nauttii kansalaisluottamusta Järvenpäässä
Järvenpää

Sodistaja: Suomalaisen seurakunnan kirkkoherranvirasto
Järvenpää, Heinrik kunn 11 p:nä 1912

Antecknades att Högst af-
 förstat borgmästarens förhållanden
 försäkring, att hos Högst ansvarig
 ärendes angående blagarnet i
 hästen, men att sådana försäkring
 ännu icke inkommit, att ansåg
 Högst af denna orsak att innan den
 högst ansvarig förhållanden afförstat
 försäkringen inkommit, icke kunna
 öfvergå honom det begärda afskedet
 Antecknades.

f. 26

Interventionspennunder hade
 i the försända till Högst antagna
 skrifvelser af den 10 oktober 1918
 Nos 174, 175 och 176 anbelint om Högst
 åtgärd därvid att staden åläggs
 ersätt för intervention af militär
 i försända staden tillhöriga bygg
 under samt för en af staden och
 Industrikommissionen disponerat
 magasin.

Antecknades att Västman-
 länns museum inkommit med
 Kammaran afförstat ständs i

Sign. Krauter

Högst Magistraten har Arb. Nilsen Ferdinand
Krauter,

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden
 utöfva hyrkuskyrket, bejuna allmänheten såsom landtforman; och har Magistraten
 pröfvat skäligt till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till
 noggrant iakttagande de för hyrkuskarna förmännen i staden af Magistraten fast-
 ställde ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest
 gällande föreskrifter; skölande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättig-
 heten får utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla
 sökanden ordningsnummer. Antecknades.



L. Johansson

14
Sjög. p. 14. 1899
af exek. bet. Martin Forbäck
No 272 S. D. 1899.

Till Magistraten i Helsingfors.

Hos Magistraten får viderut jag
anhålla att omställas såda befri-
ad från handhavsarbetet af befattning
gen sätom juridiskt beträde hos
förste stadsfogden härstädes.

Helsingfors den 14 februari 1899.

L. Johansson
Hofrättsauskultant

N:o 3/5 II os. 1919.

DENMAAN LAANIN

MAAHERRA.

LÄÄNINKANSLIA.

HELSINGISSÄ,

19 p:nä helmi kuuta 1919.

N:o 20482.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Oheenliitetty Sisäasiainministerion
viimekuluneen tammikuun 30 päivälle päivät-
ty kirjelmä N:o 300 ynnä siihen liittyvä
asemakaava lähetetään Maistraatille kirjel-
mässä mainitussa tarkoituksessa.

V. H. Linna *Tuorelehdessä*

Sisäasiainministeriö.

Helsingissä,

makuun 30 päivänä 1919.

N^o 300

Uudenmaan läänin Maaherralle.

Kalvoin Maistraatille

Tänään esiteltäessä Helsingin kaupungin Valtuuston Teille saapunutta, kirjelmäenne ohella kuluvaan tam-
mikuun 8 päivästä N^o 20072 tälle toimitettua anomus-
ta sellaisen muutoksen vahvistamisesta mainitun kau-
pungin asemakaavaan että Miekkekalan Kiinteistö - Osa-
keyhtiön omistama tontti N^o 3 Ludviginkatun varrella
tulisi yhdistetyksi saman yhtiön jo aikaisemmin yh-
teenrakennettuihin tontteihin N^o 5 ja 6 saman ka-
dun varrella, on Sisäasiainministeriö nähnyt hyväksi
sanottuun anomukseen myöntyä, ehdolla kumminkin että
sen pääpihamaan, joka kaupungille 8 päivänä toukokuu-
ta 1917 vahvistetun rakennusjärjestyksen 45 §:n mu-
kaan on näinmuodoin muodostuneelle uudelle tontille
rakennettaessa jätettävä, tulee olla ainakin yhtä suu-

ri kuin niiden pääpihamaiden yhteenlaskettu pinta
jotka olisivat puheenalaisille tonteille jätettäv
näin rakennettaisiin erikseen.

Tämän Sisäasiainministeriön palauttaen asiaan
van asemapiirroksen, saa Teille tiedoksi ja asia
ten tietoon saatettavaksi täten ilmoittaa.

Ministeri

Tulenheimio

280/31 A.D. 83/15 S.M. 1912.

Sign.

Skolem

freddogs en af *gude. Oke Robin Sk-*
holm

Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
samt, Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *fupa landet med enjock*
den andra matvaror;

den rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
all, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
te anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj
angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
svarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
ande af försäljningslokalen, sökanden sökande underrättades. Antecknades.

Ding 12

gigantet; där äro ännu öfver 200
Landköpplingar. Länets ~~inverkan~~
~~fast~~ insända handlingarna
med anledning af Landköp- prop
lings åtgärd i allmänhet. In-
förbundet.

#2)

Under titeln från förtydnen den Sime-
oniska församlingens hade äro af Landköpplingar
i länets uttömda församling, i kungälsat
under 1819-1852 givande ut-
redningar, af böcker och föreläsningar.

N:o 1244 ~~af Landköpplingarna~~
~~förjorda~~ ^{förjorda} en Raabensens församling prop
Kungälsat 10 påfäst
1852 i länets ^{länets} minuter län-
sammansamlingens församling, och
öfver närmare förklarar.

(Län. Stad & Plan)

Asianska församlingens, minuter
öfver, Raabensens församling, stad
Nackabacken Klintersti. Oske-
ptiska oli ansett som länssam-
samlingens påfästade tids
öfver, länets påfästade, och prop
mångfaldiga handlingarna

piirien ilmastoterve, ja ovi edellä
pyyminä asemapiirios jätettävä
Maisterin arpiinon tiedetäily-
tettävään. Keskittäm.

Opia oparantehuute epäli-
tinen ansäos kumma oseri oit
le ityärde, sam oetioffpauke leu
a² kys kauri mte oparanteu
tillseu olesedan oitoyte, m-
tebuvados.

V. Kunk

1888.
(Sri. Sbbolm)
Tammamäen
yrittädes p. 10. en.
p. 10. en.
p. 10. en.
p. 10. en.

Justerat den 17 febr. 1919.
J. M. M. M.

År 1919 den 17 februari,
när dag närvaro i Magistraten i Helsingfors
efter handläggningen af polismålen politiborgmästaren
von Hardman, justitierådmannen
Gottleben samt politiråd-
männen von Knorring och
Kyrklund.

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den 15 sinne februar
inlämnades till justering.

§ 2.

Pellervo-seuran johtokunta
on Maistraatin kassallaan
jättinyt seuran varastakassan
niruttain.

1-2) Niin Kaalavan kirjelmän.

1 kassa Pel
2 ja 3-4) Kutsu kirjelmän.
1 kassa o. vo

W. M.
W. M.
A. M.

4=) Pellervo-Seuran säännöt
 Ariskinjat julkistettiin;
 ja olisi tarvis ottaa huomioon
 kirjalle johtokunnan edellä,
 minkä osaksi toinen kappale
 asiainjoista sekä johtajan
 Maistraatin antamasta toksi-
 tuksesta olisi kiiheen lausua
 Esimerkiksi O. Kuusimäke-
 riölle. Muutettiin.

Bruf

23

u

(1/2 p. Mäkelä)

24

u

(1/2 p. Lyytikäinen)

25

u

Konttorihoitaja Antti
 Kiviatkowsky annosti joulun
 aikaa vickhoushoppingien
 Valdemar Hakkala, joka
 upphört med sin ykenna
 höntis och siffrer kappor - och
 belgandestelen. Ant.

Bruf

26

u

(1/2 p. Pinnar)

PELLERVO,

Suomen maalaisväestön osuustoiminnan
 edistämisseura.

Helsingissä,

helmikuun 12 p:nä 1919.

N:o



Pel 22

1919. 9. 15. jätti niti Selma Ojama
 valtuutajan sijalla 3. kättä
 N:o 238 P. D. n. 9

Selma Ojama

HELSINGIN KAUPUNGIN MAIST- RAATILLE.

Siinä tarkoituksessa kuin tammikuun 4 p:nä 1919 an-
 netun painovapauslain 19 §:ssä mainitaan, saamme täten, mukaan
 liittäen Pellervo-Seuran nykyään voimassaolevat säännöt, kunni-
 oittaen ilmoittaa, että seuraavien Seuran kustantamien aikakau-
 s kirjojen päätoimittajina ovat seuraavat henkilöt:

- 1) "Pellervo"-lehden suomalaisen painoksen fil. toh-
 tori F. M. Pitkäniemi;
- 2) "Pellervo"-lehden suppean painoksen niinkään fil.
 tohtori F. M. Pitkäniemi;
- 3) "Pellervo"-lehden ruotsinkielisen painoksen pro-
 fessorinrouva Hedvig Gebhard; sekä

4) "Suomen Osuustoimintalehden" fil. tohtori F.
Pitkaniemi.

Muuten ilmestyvät lehdet entiseen tapaan ja pain-
taan ne edelleen kaikki Yhteiskirjapaino-Osakeyhtiön kirja-
painossa tässä kaupungissa.

Pellervo-Seuran johtokunnan puolesta:

Johannes Niidenheimo

Ossi Karhunen



Kuor

K. k. sivu *448.*

VIRKATODISTUS

N:o v. 1917.

..... varten

Kangas

seurakunnasta.

evankelis-luterilaisen seurakunnan jäsen *Tohtori*
Mikael Pitkaniemi

syntynyt *15. 7. 1878* *Pirkkalassa*
rippikoulun käy. v. *K. P.* ehtoollisella käy. v. *K. P.*
kansalaisluottamusta

Kangas *14. 2. 1917.*

Johannes Niidenheimo
Pell.

m. 50

N:o 14.

4) "Suomen Osuustoimintalehden" fil. tohtori F.
Pitkaniemi.

Muuten ilmestyvät lehdet entiseen tapaan ja pa-
taan ne edelleen kaikki Yhteiskirjapaino-Osakeyhtiön kir-
painos



vv 62

K. k. 1. sivu 638.

VIRKATODISTUS

varten

evankelis-luterilaisen seurakunnan jäsen

Professorin
Heinrich Mann Gerhard

myt *15/12 1867* *Saarala*

riippikoulun käynyt, H. p. ehtoollisella käypä, nauttii kan-
tamusta

listaa: Eteläisen suomalaisen seurakunnan kirkkoherranvirasto

ssä, 2 kuun 15 p:nä 1919.

V. O. Huusari

Kirkkoherran apulainen.

4) "Suomen Osuustoimintalehden" fil. tohtori F.
Pitkaniemi.

Muuten ilmestyvät lehdet entiseen tapaan ja pain-
taan ne edelleen kaikki Yhteiskirjapaino-Osakeyhtiön kirja-
painossa tässä kaupungissa.

VIRKATODISTUS

Sign. *Makela*
Esiteltiin *Maistraatin*
Makela

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *hankinta- ja myyntiä*
liikettä.

joka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, nimikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaa suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloön;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimintalautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle ~~hakijan~~ *asiainhelle* ilmoitettiin. Merkittiin.

Hoikka 31

Sign. *Syvänen*
Esitettiin *Lönnroosin Vainio Johanna*
Syvänteen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *Kirjainkustannusta*
kirjoittamisella Kustannus
liike Kehitys, ruuista Vainio Syvänen

Liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntöyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloan;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan~~
~~liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä~~
~~varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.~~

Reidley 15

Sign. *Rinne* 26

Esieltiin rakennusministerin Oskari
Nikolai Rinteen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaistuottamusta
hä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *paperin ja lastin liikettä*
ja paperikauppaa toiminnalla
Maistra. omistaja O. N. Rinne

Maistraatin liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrättyä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ennenhuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystalokunnalle ilmoitus kauppaopin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan astumiseen ilmoitettiin. Merkittiin.

O. Ch. 3

Sign. *Tammivaori*
 Esitettiin *Hyönteis Kalle Jaakko Tam-*
mivaori

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
 Maistraatin tieteen, valitsee itseensä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
 kaupungissa harjoittaa *kahvila- ja ruokala-lii-*
ketta

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
 on antanut myöntömyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
 tuksista, joita hakija sanoitua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
 todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
 merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
 ja kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toimiminen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
 määriteltävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
 rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
 liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
 varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

L. Ruuska

Sign. Rönneblad #8

Föredrogs en af *vaktmästare* *Set August*
Rönneblad *hustru* *Elga Maria*
Rönneblad

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
börande samt Magistraten vederligen råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinnad att i denna stad *söka kaff och smör*
riparn och smörnamn *Café*
Matvarer *Bohème*

till hvilken rörelses idkande sökandens bemänte man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
ett bifall, jämte det han förklarat sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
den ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
godkännande af försäljningslokalen, sökanden ~~sökande~~ *sökande* underrättades. Antecknades.

Auxel

Sign. *Bojelund* k 9

AB *P. J. Bojelund Kvarterafabrick*
af anstalld penning ombuds i xgenjös
Georg Nitropanapp

skall att för *anbyggna*

tomt N:o ^{52 och 54} ~~32~~ vid *Dandrikberg* gatan i kvarteret N:o *375*
af denna stad få intaga delar af *af Dandrikberg och*
Kafanagården

med nämnda tomt; och pröfvade Magistraten skäligt tillåta sökanden att för berörda
ändamål intaga *Dandrikberg* ^{4 meter} ~~sägda gator~~ *och Kafanagården* ^{3 meter} ~~till~~ af gatans ~~egentliga~~ *egentliga* bredd

med ifrågakvarande tomt med villkor, att oförmälda gatuandel skulle inhägnas med
plank, hvars stödjepelare icke finge ingräfvas i jorden, utan borde ställas på syllar och
som borde afsneddas i gatu hörnet, samt att å yttre sidan af planket inrättades en gångbana
af trä till minst 1,20 meters bredd; och jämte det vid inrättandet af planket, som med
inom detsamma tilläfvats upplagda byggnadsmaterialier skulle undanskaffas så snart
byggnaden kommit under vattentak,

borde

illscs, att tillträdet till gatlyktor och vattenposter icke försvåras eller förhindras, skulle
för öfrigt till iakttagande gälla att angående det nu meddelade tillståndet anmälan omedel-
bart borde ske hos stadens poliskammare. Afsades.

87
(vya. Tammivaari)

U

88
(vya. Rönkälas)

U

89
(vya. Bögelhus)

2 bax/4
7

Sammantaitel Huvad. kl
/c.w.

In f. kus.
Ed. Ahnke

föreläst den 22 feb. 1919
Johannesson

År 1919 den 19 februari,
out dag närvaro i Magistraten i Helsingfors
efter handläggningen af polismålen politiborgmästaren
von Haastman, justitierådmannen
Gottloben samt politiråd-
männen von Kuorring och f.
justitierådsmannen Högström.

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den 17 innevarande februari
intämnades till justering.

§ 2.

Fru Sofia Jansson hade genom
anbud inlämnat kandidaten N. H. Kuorring & Kuor-
ring till Nya kyrkan ingifvit en sågande & Kuor-
ring:

(Sofia Jansson)

Den ärendet om förtägs, in-
förmis sig parterna som begär
att beviljas sågande anbud. Kuor-
ring som inlämnat sågande. Sofia
Jansson beviljas sågande.

Clitoria intermedia as seen
 on a single shift blight resistant,
 abundant in the garden in the
 fall of 1900.

Klerikeren Kleriken angide
 så i angjældende verset at
 finde ~~med~~ ^{reparationer af}
~~gennem~~ ^{minste} ~~arbejde~~
~~henset~~ ^{for} ~~deres~~ ^{porteg} og så
 få lette gjenstande i verset
 fannos endast en minste slip-
 pemarkning og en liten håndværk-
 markering, hvidt quænder vil
 bestyrt og iske under fange tider.

Lie. Poussan #2



Helmsford de

8 februari 1919.

Sofia Jonsson.

Fra, Helsingfors.

Genom:

A. A. Kuorinen

Juriskandidat, Helsingfors.

Kassa-tiedon 19 februari
100 11 p.m.
A. Larkman

SIEMENS & HALSKE

TELEFON- & ELEKTRO-APPARATE

G. Leuter

*Revisören
H. M. M. M.*

Sign. *H. J.*
Esiteltiin *pentari Nils Taatsoisen*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietien, valitsee itseensä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *pentariin C. A. A. A.*

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostavansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarintuettelon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrättyä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan~~
~~liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä~~
~~hakijalle hakijan asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Hyväksytty 19.

Sign.

-t: 4.

Esiteltiin *Paittäj* Elsa Nyyriä Palosen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *puolaka- ja pelkätavarain -*
kauppaa;

joka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoitteen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloön;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määritettävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimintalautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle ~~hakijan astumishetkellä~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Sign.

A.S.

Föredrogs en af *bolagsman Nilsen Richard*
Noslinen

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinnad att i denna stad *stat. af kolonialhandelen.*

till hvilken rörelses idkande sökandens bemänte man enligt tillika ingifvet inlyg lämnat
sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen häflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till esterrörelse förekristerna i Kojserliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
den ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
bekännande af försäljningslokalen, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.

Landm. S.

Esiteltiin ^{Sign.} *tejoimies Antti Juhon Järvinen* *46.*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *ruoka- ja kahvitarjoilua;*

joka liikkeen harjoittamiseen hakijan miehen, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloön;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
suodatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle ~~hakijan asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Puisin lehd. 27

Sign. A. J.

Esiteltiin ravintaloräjä faks Edward
Kurosen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaistuottamusta
sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa Kabrielaiinetta.

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloön;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
muidatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnan ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Andrius J.

Sign.

H. P.

Egiteltiin *Seisakeliikkeen harjoittaja Oskar*
Johan Tirogon ja Pentti Selo
William Niemisen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija *tp* *val* joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietien, *val* vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *val* jalkineiden valmistusta sekä
nahka- ja jalkinekauppaa.

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, *tp* *val* näinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoitaa suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä *val* vasten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä. Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
joka kuin myöskin että hakijalla on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, *val* sekä ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
vasten, hakijalle *val* hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Rekisteri 12.

Sign.

T. J.

Esiteltiin

Modisti Oles Elm Geitgerin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *muoti- ja kappasavara-*
liikettä;

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloan;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
pöytäkirjassa määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~pehki, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan~~
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle ~~hakijan~~ astamtehtette ilmoitettiin. Merkittiin.

Maistraat. 4.

Sign. *H. N.*

Esiteltiin *torikauppias* *Heesander*
Kagghelm'in

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *porssiini- ja lastenruuan*
seka ruuan *luovallista* *kaupan*
kauppa;

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
oudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan~~
~~liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä~~
varten, hakijalle ~~hakijan~~ *asiainmiehelle* ilmoitettiin. Merkittiin.

Sign.

Föredrogs en af *Heikki Johnstén* hustru
Elin Eugeborg Johnstén

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende ~~samt Magistraten~~ veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinngadt att i denna stad ~~drifva~~ *drifva* ~~hufvudsaken~~ *hufvudsaken* samt
handel med ~~vatten~~ *vatten*;

till hvilken rörelses idkande sökandens bemäldt man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
den ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
bekännande af försäljningslokalen, sökanden ~~sökanden~~ *sökanden* underrättades. Antecknades.

Österigare familjen Linstöten
Kattén är påsumma praxiser
inslutaras redan, då finnas
tillträdde sakalen ^{21/13} och är tilligare
praxier och försök i ansl.
ning af arbetet i verksamheten.

Emendet består av en
uppsatser i anseendet för infästnings
af utredning: saken, där vid
föreläsa afseende, medan ågen fattade
föreläsa

Hesent:

Med vidare åtgärd: anseendet
anstår till ågen sammanställande
avseendet den 5 påsummanande,
samt 6. 11 p. m., då partene äga
på uppsatser af infästning, begärdan,
om talan fullföljes, samt ova-
randena oöfverigen. Afseendet.

18: 3-19

(Hesent)

X à Amb

1.20

Skattstojarens öfversta
Blg Rannilts i Skattstojarens
konstman antas som en
börjelsen som en:

Vän. Rannilka
jaka luettiin; kutea Raistratti
ej voinut osallistua oottaa
merkittiin.

1.2.1
Vän. Torikangas Alexander Kagg-
legu eli Raistratin kassan
jättänyt kassan kirjallan:

Vän. Kagg
jaka luettiin, ja päätettiin ettei
kassalle eli todistuksella tulla
ilmoitettua oottaa pöytä-
kirjasta. Merkittiin.

1.2.2
Föredrops 1.2.1 1488 eller Lu-
varens: i enet följande skif-
vels.

Vän. Rannilka
Antecknades i Rannilka-
kans kassan i Rannilka-
kans följande skifvels:

Vän. Rannilka
Antecknades i Rannilka-
kans kassan i Rannilka-
kans följande skifvels:
Antecknades i Rannilka-
kans kassan i Rannilka-
kans följande skifvels:
Antecknades i Rannilka-
kans kassan i Rannilka-
kans följande skifvels:

Magn

Sign. 1.2.

Föredrops en af Affärsmanen Karl Gunnar
Chaf Pare

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
de, samt Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
d att i denna stad hija handel med affären
arr.

Allken rörelsens idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
vifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
r; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
ämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
iätförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
tret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj 1895,
ende handelsregister samt om firma och prokura, ävensom före vidtagandet med den
ivarande rörelsen därom hos Hovrättsnämnden göra föreskrifven anmälan för god-
ande af försäljningslokalen, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.

Esthning. 6.

Sign. 7.13.
Esiteltiin Anteentarkkaja Kalle Kallbisen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa kahvi- ja ruokatarjoilu,

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaa suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin' etteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarikunnassa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan-asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Anteentarkkaja

Sign.

Föredrogs en af *Anders Vilhelmsen Kasse*

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende, samt Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinnad att i denna stad *försäga sig om att*

*bygga i en stadt i stadsens framt
bygg vid östra chausseen i den
framtid;*

till hvilken rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatförteckning: hvarom samt att sökanden borde beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskriften i Kejsarliga förordningen af den 2 maj 1895,
angående handelsregister samt om firma och prokura, afvensom före vidtagandet med den
framtid.
frågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för god-
kännande af försäljningslokaler, sökanden sökandeombudet underättades. Antecknades.

Öbörning. 20.

Esiteltiin kauppias Aleksanteri Viikari
ja hänen vaimonsa Hilja Viikari.

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija ^{kat} joku näytty nauttivansa kansalaistuottamusta
sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseensä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä ^{kat}
kaupungissa harjoittaa ^{paikkaa} ^{is} ^{perusuo-}
pan veluistusta;

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään sille jätetyn todistuksen mukaan, on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaan suostuvansa vastaamaan niistä sitoumuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloön; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta, 1895 kaupparekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä *hän on ollut kysymyksessä olevan liikkeen toiminimen harjoittamiseen, nauttimaan osi-* liikkeen, siitä tehtävä Terveydenhoitolaatukunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä *keisari alalla määrättyä* *voim.* hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Li. # 16.
§

Affärsmanne Tittig kind-
pen hade pen mon, vice-
kassör; libene Gustaf Belerant
anmält att han den 15 i denna
månad uppköpt med sin kassale
bestyrja pantiggar.

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom. Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
tratens notariatförteckning; ~~hvarom~~ ^{hvar} samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga
förordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
prokura, ~~sökanden sökandeombudet underrättades~~ ^{han} Antecknades. Ort och tid
som ofvan.

In fidem:

Ote pöytäkirjasta, joka tehtiin Helsingin Maistraatissa kuun päivänä 19

Si. A. B.

§

Rautasavon Johan Wirtanen
oli osiamiehenä varustamassa
N. J. Kinkelin kuita ilmoittamant
päättämiseksi 1 p:nä Jopetta.
seura Töölön kirjittamassa
Säntämaa - ja puuhattavaksen -
pani;

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä
pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä
tehtävä Maistraatin notaarinluettelo; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä
tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisa-
rillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toimi-
nimestä ja prokurasta, ~~hakijalle~~ ^{hakijan} astamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.
Aika ja paikka kuin yllä.

In fidem:

Ote pöytäkirjasta, joka tehtiin Helsingin Maistraatissa kuun päivänä 19

Vjn. T. H.

§
Helsingin N. Kaikkainen
ilmoitti jättäneensä täällä
hajottamansa / muotoja /
Tavaraliikkeen,

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toiminnesta ja prokurasta, hakijalle ~~hakijan~~ ^{asiamehele} ilmoitettiin. Merkittiin. Aika ja paikka kuin yllä.

In fidem:

Ote pöytäkirjasta, joka tehtiin Helsingin Maistraatissa kuun päivänä 19

4. 7. 19

*Elia M. Heimo ilmoitti
lupautaneensa täällä har-
joittamansa Kakeila - ja
Ruokotajien,*

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toimimestä ja prokurasta, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin. Aika ja paikka kuin yllä.

In fidem:

Hakija.

Lun. ja kttä 4 mk 50 p.

maas. Kakeila 7

Mep



Sin. Rannikko.

1919. 2. jätt. helmi-
kuun 18 p. 1919.
No 256 S. D. 1919.

Helsingin kaupungin Oikaitraatit

Oikaitraatit on ollut kunnioittanut joka
Kokous on ollut lyhdyn asettamista, Turistihospitille
Talon Vladimirink. 17. Tässä kaupungissa.

Pyydän arvoisan päätöksenne helmikuun 1. p. 1919,
16 § jolla päätöksellä kunnioitti anonsu
mainitun lyhdyn asettamisesta sen tähden
että se oli varsin rakennusjärjestyksen 16 §.

Koska tuollainen oikaitra on hyvin tar-
keä suurelle yleisölle asuntonsa oia etäisä,
pyydän vain sellaista muutamia oimen lähettä-
mäni piirroksen, ettei se tule loukkaamaan
ennen mainittua rakennusjärjestyksen pykä-
lää. Oikaitra on varsin helppo lyhentää
tuon mainitun lyhdyn jalkoja sen verran
ettei se tule 300 m alammaksi. Tuntuu
linjasta.

Oikaitra on anonsu kunnioittanut hyväk-
syvää päätöstäni lyhdyn asettami-
sen paikoilleen.

Helsinki 18 p. helmik. 1919.



Olga Rannikko

Mop

+23

Esitettiin 1917 vuoden kysy-
sään Maa 1801 menesty-
ksin Kuvernöörinviraston
lähete joulukuun 11 päivän
1917, jolla on vaadittu kass-
troatin ja kaupungin Raketo-
intamaini pausumet göörtyä
F. Korven y.m. Senastuie jttaman
annuksen johdosta komitean
asettamisesta kasitteluun
pöytäkirja pöytä, että kaupungin
olisi luovuttava vuokratuote
toaa Viikin litobastuon
ja että vetis luovutaisi tilan
tilatunalle väestölle.

Suhteen ja päätettiin Maa
kassalle Raketo Raketo
pamaini toisilicantoksumen
voimassa ohtamut lausumet
pa ilunalla gltgrän Raketo
pamaini mainittuun lau
seuntoon, ja olivat Raketo lausumet
laulla parantettua. Merkittiin.

+24

Kan Adreshammar
kärsides kade autsumit foljende

shupoke.

Hän Pension
 som opprindes, nu (hale) pensions-
 Pensionstry af at arbeide for den utferdes.
 Rutebureauet.

Kat.
 Kommander
 Saml.

+25
 / Styrelsen /

+26
 / Hän Pension /

+27
 Hän Stadf. = 1/2.26 = shupoke.
 / Hän Pension /
 opprindes = Rutebureauet.

+28
 Hän Stadf. = 1/2.26 = shupoke.
 / Hän Pension /
 opprindes = Rutebureauet.

+29
 Hän = 1/2.26 = shupoke.
 / Hän Pension /
 opprindes = Rutebureauet.



Hän Pension #26

18
 1919 2. jult. ihuortaja
 valtuutetun sijalla 1 kelloineen
 No 255 F. D. 1919.

HELSINGIN KAUPUNGIN MAISTRAATILLE.

Oheeniittien otteen Maistraatin pöytäkirjasta helmikuun 20 päivältä 1907 4:3, jonka mukaan vaimoni Maria Häggblom on silloin ilmoittanut harjoittavansa porseliini- ja rinkamatavarakauppaa tässä kaupungissa, saan täten Maistraatille kunnioittaen ilmoittaa että minä en enää vastaa niistä sitoumuksista, joita vaimoni kaupaa harjoittaessaan mahdollisesti tulee tekemään, koska hän on viime aikoina huolimattomasti hoitanut liikettensä ja jättänyt velkansa, minun tietääkseni noin 20000 markkaa maksamatta ja niin muodoin minun selvitettäväkseni.

Helsingissä helmikuun 17 helmikuuta 1919.

Alexander Häggblom.

Torikauppias. Helsinki.

K:ttä K. A. Heimo.
 Anturauksen, Helsinki.

N^o 64/20 M.D.1917.

GUVERNÖREN
ÖFVER
NYLANDS LÄN.

LANDSKANSLIET.

HELSINGFORS.

den 5 april 1917.

N^o 1903.

Brådskande.

Er Hammar

*N^o 1498 M.D.
1914 ant 10/11*

Till Magistraten i Helsingfors.

På anhållan af Generalguvernören
anmodas Magistraten skrida till effektiva åtgärder
i och för skyddande af de stationsbyggnader, hvilka
befinna sig invid stadens hamnar, emot eldfara på
det att å stationerna förvaradt gods ej må ska-
das.

L. M. M. M.

J. Gustafsson

L. Kammar.
DRÄTSELKAMMAREN

HELSINGFORS

Helsingfors, den 13 februari 1919.

N^o 213.

SP 1498 B. D.
917
Ant. 29
Till Magistraten i Helsingfors.

Bifogande Magistratens remissakt av den 11 april 1917 jämte Guvernörens i Nylands län brev till Magistraten av den 5 april 1917 N:o 1903, däri på anhållan av Generalguvernören Magistraten anmodas skrida till effektiva åtgärder i och för skyddande av de stationsbyggnader, vilka befinna sig invid stadens hamnar emot eldfara på det att å stationerna ej må skadas.

På grund av förändrade förhållanden anser Drätselkammaren, att ärendet finge förfalla och därför icke vidtagit särskilda åtgärder, vilket Kammaren härmed får vördsamt till Magistratens kännedom meddela.

På Drätselkammarens vägnar:

[Signature]

[Signature]

DRÄTSELKAMMAREN

HELSINGFORS

Helsingfors, den 13 februari 1919

Till Magistraten i Helsingfors.

N^o 215.

Sedan Försäkringsrådet den 3 dennes fastställt den olycksfallsärsättning, som borde utgå på grund av gasverksarbetaren Karl Valfrid Forstens den 19 december 1917 timade olycksfall, till Fmk. 34:56 årligen, har Kammarén, beaktande Stadsfullmäktiges den 26 senaste november fattade beslut om tillämpning av den nya försäkringslagen även i dylika fall, fastställt Forstens olycksfallsärsättning till Fmk. 286:84 årligen att utgå från den 25 januari 1918; varom Kammarén har äran underrätta i syfte att Magistraten för arbetaren Forsten ville utfärda pensionsbrev.

På Drätselkammarens vägnar:

J. A. K. Attehn
t. f.

H. H. H. H.

Utdrag ur Magistratens i Helsingfors
protokoll för den 19 februari 1919.

§ 25.

Från Stadsfullmäktige härstädes har Magistraten emottagit följande
skrifvelse från Rådya:

(Sign. L. H.)

Upplästes och beslöt Magistraten, som för sin del ej hade något att
anmärka emot verkställigheten af Stadsfullmäktiges ifrågavarande beslut,
genom protokollsutdrag meddela detsamma vederbörande till kännedom. An-
märkningarna till detta beslut tecknades. Ort och tid som ofvan.

In fidem:

H. H. H. H.

H. H. H. H.

280 B. D. C.
1919
24
HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 28 januari 1919.

N^o 6.

Gen. I + 25

Till Magistraten.

Vid i dag hållet sammanträ-
de hava Stadsfullmäktige fastställt
högående stadganden, vilka böra
iakttagas vid av Fullmäktige och
andra kommunala styrelser förut-
tade proportionella val; och få
Fullmäktige äran anhålla, att
nämnda stadganden bleve i kommu-
nala författningssamlingen intagna
samt vederbörande styrelser och
nämnder angående desamma förstän-
digade.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, tammikuun 28 päivänä 1919.

N^o 6.

Maistraatille.

Tämä päivänä pitämässään koko-
uksessa on Kaupunginvaltuusto
vahvistanut tämän ohaiset mää-
räykset noudatettaviksi Valtuus-
ton ja muiden kunnallisten hal-
lintokuntain toimitettavissa suh-
teellisissa vaaleissa; ja on
Valtuustolla kunnia pyytää, että
mainitut määräykset julkaistai-
siin kunnanasetuskokoelmissa sekä
saatettaisiin asianomaisten johto-
ja lautakuntain tiedoksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

[Signature]

Thunberg

Bin. II + 25

Stadganden, vilka böra iakttagas vid av Fullmäktige och andra kommunala styrelser förrättade proportionella val.

Fastställda av Stadsfullmäktige den 28 jan. 1919.

§ 1.

Fullmäktige välja inom sig för ett år i sänder en valnämnd, bestående av tre ledamöter, vilka sig emellan välja ordförande, ävensom av två suppleanter. Valnämnden äger rätt att tillkalla sakkunnig.

§ 2.

Fullmäktige fastställa, då de besluta om förrättande av val med iakttagande av proportionellt valsätt, tidpunkten, då kandidatlistorna senast böra inlämnas till Fullmäktiges ordförande och då namnupprop för valförrättning skall vidtaga. Tiden mellan sistnämnda tidpunkter får icke vara kortare än en timme.

§ 3.

Kandidatlista får upptaga namnen på högst så många kandidater, som motsvarar sammanlagda antalet av de medlemmar och suppleanter, som skola väljas.

Kandidaternas namn skola upptagas i bestämd ordningsföljd samt, därest förväxling annars kan uppkomma, jämväl med angivande av deras förnamn eller initialer.

I kandidatlistas rubrik bör nämnas, vid vilket val den skall användas. Den skall vara undertecknad av minst fem väljare, av vilka den till först upptagna fungerar såsom ombud för listan, inlämnar densamma till Fullmäktiges ordförande och är berättigad att däri göra i § 4 nämnd ändring.

- 2 -

§ 4.

Är samma person upptagen såsom kandidat på olika listor och förslagsställarne med anledning därav vilja avlägsna hans namn från sin lista eller insätta annat namn i dess ställe, anmäla ombudet härom för Fullmäktiges ordförande inom en kvart timme efter utgången av den för kandidatlistornas inlämnande fastställda tiden.

§ 5.

Sedan i § 4 nämnda ändringar verkstälts, bör Fullmäktiges ordförande överlämna kandidatlistorna till valnämnden, som förenar dem till en valsedel, i vilken kandidatlistorna, envar försedd med sin ordningsnummer, upptagas i den ordning, i vilken de anmälts.

Av denna valsedel skola minst tre avskrifter anslås på väggen till Fullmäktiges sessionsrum senast en kvart timme, innan namnupprop för valet vidtager.

§ 6.

Efter namnupprop avlämna envar väljare till valnämnden en sammanviken röstsedel, försedd med numret å den kandidatlista, på vilken han röstar, varefter valnämnden antecknar, att han i valet deltagit.

§ 7.

Är någon å valsedel nämnd kandidat icke valbar eller är han icke tydligt angiven, vare kandidatlistan dock giltig med avseende å de övriga.

Röstsedel vare ogiltig, i fall väljare

1:o å densamma skrivit sin namnteckning eller annan till saken icke hörande anteckning, eller

2:o å sin röstsedel tecknat numret på flera än en kandidatlista.

Fråga om röstedels ogiltighet avgöres av valnämnden.

§ 8.

Vid uträkningen av valresultatet tillämpas stadgandena i §§ 30—37 av kommunala vallagen.

- 3 -

§ 9.

Från varje kandidatlista avskiljer valnämnden så många namn i obruten ordningsföljd, att det fastställda antalet suppleanter blir fyllt.

§ 10.

Då kommunal styrelse skrider till förrättande av proportionellt val, utföre styrelsen de åligganden, vilka i det föregående åvälts Fullmäktige och styrelsens ordförande de åligganden, som ovan åvälts Fullmäktiges ordförande.

Då styrelse är fåtalig, må densamma i sin helhet fungera såsom valnämnd.

Utdrag ur Magistratens i Helsingfors
protokoll för den 191

P. A. Krohn
§ 22

Från Stadsfullmäktige härstüdes har Magistraten emottagit följande
skrifvelse:

(Sign. *P. A. Krohn*)

Upplästes och beslöt Magistraten, som för sin del ej hade något att
anmärka emot verkställigheten af Stadsfullmäktiges ifrågavarande beslut,
genom protokollsutdrag meddela detsamma vederbörande till kännedom. An-
tecknades. Ort och tid som ofvan.

In fidem:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 28 januari 1919.

N^o 7.

Till Magistraten.

Ä i dag hållet samman-
träde hava Stadsfullmäktige fast-kokuksessa on Kaupunginvaltuusto
ställt ordförandens i Stadsfull- vahvistanut puheenjohtajansa palkkion
mäktige arvode för år 1919 tillvuonna 1919 kymmeksi markaksi kul-
10 mark för sammanträde; vilket takin kokukseelta; mikä Kaupungin-
Stadsfullmäktige få äran meddela valtuustolla on kunnia ilmoittaa
Magistraten i avseende ä känne-Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoi-
dom samt Drätselkammarens delgi-mikamarin tietoon saatettavaksi.
vande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, tammikuun 28 päivänä 1919.

N^o 7.

Maistraatille.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Reinhold J. J.

Th. B. B.

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 28 januari 1919

N:o 8.

Till Magistraten.

Å i dag hållet sammanträde hava Stadsfullmäktige fastställt den ersättning, Fullmäktige erhålla för sitt uppdrag, att utgå med fem mark per sammanträde under år 1919; vilket Stadsfullmäktige få från meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, tammikuun 28 päivänä 1919.

N:o 8.

Maistraatille.

Tänä päivänä pitämässään kokouksessa on Kaupunginvaltuusto määrännyt Valtuutetuille tehtävönsä tämän tulevan korvauksen viideksi markaksi kultakin kokoukselta vuonna 1919; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

[Handwritten signature]

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 28 januari 1919

N:o

9.

Fin. H. 428

Till Magistraten.

Å i dag hållet sammanträde hava Stadsfullmäktige förordnat fil. magistern Karl Alexander Rein att intill den 1 nästkommande april provisoriskt tjänstgöra vid Fullmäktiges kansli mot åtnjutande av en avlöning av Fmk. 1,200:- per månad, räknat från den 1 innevarande januari, varhos Fullmäktige för ändamålet å sina dispositionsmedel anvisat Fmk. 3,600:-; vilket Stadsfullmäktige få från meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

[Signature]

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, tammikuun 28 päivänä 1919.

N:o

9.

Maistraatille.

Tänä päivänä pitämässään kokouksessa on Kaupunginvaltuusto määrännyt filosofianmaisteri Karl Alexander Reinin ensitulevan hukuun 1 päivään asti valiaikaistesti palvelemaan Valtuuston kansliassa 1,200 markan kuukausipalkasta, kuluvaan tammikuun 1 päivään lukien, minkä ohessa Valtuusto on käyttövaroistaan tähän tarkoitukseen osoittanut 3,600:- markkaa; mikä Valtuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

[Signature]

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 28 januari 1919.

N^o 11.

J. V. + 29

Till Magistraten.

På därom av Drätselkamma-
ren i skrivelse av den 12 decem-
ber 1918 N:o 880 ejord framställ-
ning, hava Stadsfullmäktige vid i
dag hållet sammanträde berättigat
Drätselkontoret att med resp. Fmk
5,000:- och Fmk. 8,000:- överskri-
da i 1918 års utgiftsstat upp-
tagna anslagen under rubriken 3.
H. T. III. 1, avlöningar och 3,
H. T. III: 3, expenser; vilket
Stadsfullmäktige få från meddela
Magistraten i avseende å känne-
dom samt Drätselkammarens delgi-
vande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

[Signature]

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, tammikuun 28 päivänä 1919.

N^o 11.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjelmäs-
sä joulukuun 12 päivältä 1918
N:o 880 tehdyn esityksen johdos-
ta on Kaupunginvaltuusto tänä
päivänä pitämässään kokouksessa
oikeuttanut Rahatoimikonttorin
5,000 markalla ja 8,000 markal-
la ylittämään 1918 vuoden meno-
säännössä nimikkeiden 3. P. L.
III: 1, palkkaukset, ja 3, P. L.
III. 3, tarverahat, kohdalla ole-
vat määrärahat; mikä Kaupungin-
valtuustolla on kunnia ilmoittaa
Maistraatin tiedoksi sekä Raha-
toimikamarin tietoon saatettavak-
si.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

[Signature]

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 28 januari 1919.

N^o 12.

Till Magistraten.

På dñrom av Drätselkamma-
ren i skrivelse av den 12 decem-
ber 1918 N:o 833 gjord framställ-
ning, hava Stadsfullmäktige vid i
dag hållet sammanträde å sina
dispositionsmedel anvisat Fmk. 2,250:-
för iståndsställe av en riebbygg-
nad i Mejlsans, som anvisats för
skyddskårens i Mejlsans övningar;
vilket Stadsfullmäktige få äran meddelas
Magistraten i avseende å känne-
dom samt Drätselkammarens delgivan-
de.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, tammikuun 28 päivänä 1919.

N^o 12.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjelmäs-
sä joulukuun 12 päivältä 1918
N:o 833 tehdystä esityksestä on
Kaupunginvaltuusto tänä päivänä
pitämässään kokouksessa käyttä-
varoitstaan osottanut 2,250 mark-
kaa Mejlsansin suojeluskunnan har-
joitushuoneistoksi Mejlsansissa o-
sotetun riihirakennuksen kuntoon
panettamiseksi; mikä Kaupungin-
valtuustolla on kunnia ilmoittaa
Maistraatin tiedoksi sekä Raha-
toimikamarin tietoon saatettavak-
si.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Th. R. R. R.

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 28 januari 1919

N:o 13.

En. TM # 51

Till Magistraten.

På därom av Drätselkammaren i skrivelse av den 12 december 1918 N:o 887 gjord framställning, hava Stadsfullmäktige vid i dag hållet sammanträde å sina dispositionsmedel anvisat Fmk. 1,125:- för utförande av reparationsarbeten i polisstationens lokal i Hermanstad; vilket Stadsfullmäktige få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens, Styrelsens för stadens allmänna arbeten och polismästarens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

R. J. J.

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, tammikuun 28 päivänä 1919.

N:o 13.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjelmässä joulukuun 12 päivältä 1918 N:o 887 tehdystä esityksestä on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa käyttövaroistaan osottanut 1,125 markkaa Hermannin poliisiaseman huoneiston korjauksiin; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin, Kaupungin yleisten töiden Hallituksen ja poliisimestarin tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Th. R. R.

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 28 januari 1919.

N:o 14.

Till Magistraten.

I anledning av Drätselkammarens i skrivelse av den 12 december 1918 N:o 878 gjorda framställning om anvisande av anslag för iståndsättande av körvägen emellan Äggelby järnvägsstation och Kommunalhemmet, hava Stadsfullmäktige vid i dag hållet sammanträde berättigat Byggnadskontoret att för ifrågavarande ändamål med Fmk. 4,000:- överskrida i utgiftsstaten för år 1918 under rubriken 13. H. T. V. 1 upptagna anslaget för diverse reparationer av vägar; vilket Stadsfullmäktige få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens och Styrelsens för stadens allmänna arbeten delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, tammikuun 28 päivänä 1919.

N:o 14.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjelmässä joulukuun 12 päivänä 1918 N:o 878 tehdyn esityksen johdosta, joka tarkoitti määrärahan osottamista Oulunkylän rautatieaseman ja Kunnalliskodin välisen ajotien kuntoon panettamiseksi, on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa oikeuttanut Rakennuskonttorin puolesta olevaa tarkoitusta varten 4,000 markalla ylittämättä 1918 vuoden menossuunnossa nimikkkeen 13. P. L. V. 1 kohdalla erinäisiä teiden korjauksia varten olevan määrärahan; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja kaupungin yleisten töiden Hallituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 28 januari 1919.

N:o 15.

Fin. TK + 33

Till Magistraten.

På därom av Drätselkamma-
ren i skrivelse av den 7 decem-
ber 1918 N:o 943 gjord framställ-
ning, hava Stadsfullmäktige å i
dag hållet sammanträde å sina
dispositionsmedel anvisat Fmk.
16,000:- för utförande av ett
avloppsdike å Grejus koloniträd-
gårdar; vilket Stadsfullmäktige
få äran meddela Magistraten i
avseende å kännedom samt Drätsel-
kammarens, Socialnämndens och Sty-
relsens för stadens allmänna ar-
beten delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, tammikuun 28 päivänä 1919.

N:o 15.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjel-
mässä joulukuun 7 päivältä 1918
N:o 943 tehdystä esityksestä on
Kaupunginvaltuusto tänä päivänä
pitämässään kokouksessa käyttöva-
roistaan osottanut 16,000 markkaa
laskuojan tettämiseksi Greijuksen
siirtolapuutarhoihin; mikä Valtuus-
tolla on kunnia ilmoittaa Mais-
traatin tiedoksi sekä Rahatoimi-
kamarin, Socialilautakunnan ja
Kaupungin yleisten töiden Halli-
tuksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

W. J. J.

W. J. J.

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 28 januari 1919.

N:o 16.

Lu. X + 44

Till Magistraten.

På därom av Drätselkamma-
ren i skrivelse av den 2 inne-
varande januari N:o 16 gjord fram-
ställning, hava Stadsfullmäktige
vid i dag hållet sammanträde å
sina dispositionsmedel anvisat Fmk.
15,000:- för iståndsättande av duc.
d' alben i Södra hamnen; vilket
Stadsfullmäktige få Hran meddela
Magistraten i avseende å känne-
dom samt Drätselkammarens och Sty-
relsens för stadens allmänna arbe-
ten delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, tammikuun 28 päivänä 1919

N:o 16.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjel-
mässä kuluvaan tammikuun 2 päi-
vältä N:o 16 tehdystä esitykses-
tä on Kaupunginvaltuusto tänä päi-
vänä pitämässään kokouksessa käyt-
tövaroistaan osottanut 15,000 mark-
kaa Eteläsataman tihtaalin kuntoor-
panettamiseksi; mikä Kaupunginval-
tuustolla on kunnia ilmoittaa
Maistraatin tiedoksi sekä Raha-
toimikamarin ja Kaupungin yleis-
ten töiden Hallituksen tietoon
saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

[Signature]

[Signature]

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 28 januari 1919.

N:o 18.

Till Magistraten.

På därom av Drätselkamma-
ren i skrivelse av den 9 inne-
varande januari N:o 37 gjord fram-
ställning, hava Stadsfullmäktige
vid i dag hållet sammanträde be-
viljat t. f. äldre bokhållaren vid
Trafikkontoret R. Candolin tjänst-
ledighet, räknat från den 15 in-
nevarande januari tills vidare,
dock icke utöver den 1 juni 1919;
jämte det Fullmäktige tillika för-
ordnat kassörskan Nenne Gummerus
att under herr Candolins tjänst-
ledighet förestå äldre bokhållar-
tjänsten vid Trafikkontoret; vilket
Stadsfullmäktige få äran meddela
Magistraten i avseende å kändedom
samt Drätselkammarens och Trafik-
kontorets delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, tammikuun 28 päivänä 1919

N:o 18.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjeli-
mässä kuluvan tammikuun 9 päi-
vältä N:o 37 tehdyn esityksen
johdosta on Kaupunginvaltuusto
tänne päivänä pitämässään kokouk-
sessä myöntänyt Liikennekonttorin
v. t. vanhemmalle kirjanpitäjälle
R. Candolinille virkavapautta ku-
luvan tammikuun 15 päivästä
toistaiseksi, enintään kuitenkin
kesäkuun 1 päivään 1919, min-
kä ohessa Valtuusto on määrän-
nyt kassanhoitajatar Nenne Gum-
meruksen herra Candolinin virka-
vapauden aikana hoitamaan vanhe-
man kirjanpitäjänvirkaa Liikenne-
konttorissa; mikä Kaupunginval-
tuustolla on kunnia ilmoittaa
Maistraatin tiedoksi sekä Raha-
toimikamarin ja Liikennekonttorin
tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSEINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 28 januari 1919.

N^o 20.

Till Magistraten.

Vid 1 dag hållet sammanträde hava Stadsfullmäktige beviljat utarbetaren Karl Petter Natunen en extra livstids-pension till ett belopp av Fmk 600:- per år att utgå från den 1 januari 1918, samt å sina dispositionsmedel anvisat sammanlagt Fmk 1.200:- för pensionens utbetalande under åren 1918 och 1919; vilket Stadsfullmäktige få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens, Styrel-sens för stadens allmänna arbeten och Karl Petter Natunens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

N^o 269 B. D. E.
Ant. 1919

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET.

Helsingissä, tammikuun 28 päivänä 1919.

N^o 20.

Maistraatille.

Tänä päivänä pitämässään kokoukses-sa on Kaupunginvaltuusto myöntänyt sekatyöntekijä Karl Petter Natuselle ylimääräistä elinkautiseläkettä 600 markkaa vuodessa, tammikuun 1 päi-västä 1918 lukien, sekä käyttövarois-taan osottanut yhteensä 1.200 mark-kaa eläkkeen maksamiseksi vuosilta 1918 ja 1919; mikä Kaupunginvaltuus-tolla on kunnia ilmoittaa Maistraa-tin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin, kaupungin yleisten töiden Hallituksen ja Karl Petter Natunens tietoon saa-ttavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Richard F. J.

Th. B. J. J.

HELSEINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 28 Januari 1919.

N^o 21.

Y. i. XIII t 97

Rauha

Till Magistraten.

Vid i dag hållet sammanträde
hava Stadsfullmäktige beviljat arbeta-
ren Berndt Victor Brunström en extra
årlig livspension av Fmk 900:-, att
utgå från den 1 innevarande Januari,
samt å dispositionsmedlen anvisat Fmk
900:- för pensionens utbetalande under
innevarande år; vilket Stadsfullmäkti-
ge få åran meddela Magistraten i avseen-
de å kännedom samt för Drätselkammarens,
Styrelsens för stadens allmänna arbeten
och Berndt Victor Brunströms delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

Rauha

HELSEINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, tammiikuun 28 päivänä 1919.

N^o 21.

Maistraatille.

Tänä päivänä pitämässään kokouk-
sessa on Kaupunginvaltuusto myöntänyt
työmies Berndt Victor Brunströmille
ylimääräistä vuotuista elinkautiselä-
kettä 900 markkaa, kuluvan tammiikuun
1 päivästä lukien, sekä käyttövarois-
taan osottanut 900 markkaa tämän eläk-
keen maksamiseksi kuluvalta vuodelta;
mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia
ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä
Rahatoimikamarin, kaupungin yleisten
Vöiden Hallituksen ja Berndt Victor
Brunströmin tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Rauha

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 28 Januari 1919.

N:o 22.

in. XIV + 38

Till Magistraten.

På därom av Drätselkammaren i skrivelse av den 7 innevarande Januari N:o 24 gjord framställning hava Stadsfullmäktige vid 1 dag hållet sammanträde godkänt Drätselkammarens åtgärd att iklåda Helsingfors stad borgen för av Spårvägs- och Omnibusaktiebolaget accepterade växlar om inalles Kr. 1.267.917:97. vilken borgen belöpte sig till i runt tal Kr. 1.270.000:-; vilket Stadsfullmäktige få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

Handwritten signature

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, tammikuun 28 päivänä 1919.

N:o 22.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjelmässä kulu-
van tammikuun 7 päivästä N:o 24 ten-
dystä esityksestä on Kaupunginval-
tuusto tänä päivänä pitämässään koko-
uksessa hyväksynyt Rahatoimikamarin
toimenpiteen velvoittaa Helsingin
kaupunki takaa-jana vastaamaan Raitio-
tie- ja Omnibusosakeyhtiön tunnustamia
ta vekseleistä kaikkiaan Kruunusta
1.267.917:97. joka takuusitoumus nou-
see tasaluvuin 1.270.000 Kruunuun;
mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia
ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä
Rahatoimikamarin tietoon saatettavaksi
Kaupunginvaltuuston puolesta:

Handwritten signature

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 28 januari 1919

N^o 24.

Kiv. XI + 50

Till Magistraten.

Vid i dag hållet sammanträde hava Stadsfullmäktige beviljat kassören vid Röttkontrollstationen, överstelöjtnanten G. Stenius sanhoitajalle, everstilutnantti fortsatt tjänstledighet från sagda G. Steniukselle pidennettyä virsibefattning till den 1 juni innevarande år, samt förordnat fröken Helena Muurman att under överstelöjtnanten Stenius' personliga ansvar under tjänstledighetstiden handhava befattningen, dock sålunda, att stadskassan därigenom icke betungas med ökad utgift; vilket Stadsfullmäktige få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens och Hälsovårdsnämndens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar :

Kiv. XI + 50

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, tammikuun 28 päivänä 1919.

N^o 24.

Maistraatille.

Tämä päivänä pitämässään kokouksessa on Kaupunginvaltuusto myöntänyt Lihantarkastusaseman kassan everstilutnantti Steniuksen virsikapautta mainitusta virastasta ke-säkuun 1 päivään kuluvaan vuotta sekä määrännyt neiti Helena Muurmanin everstilutnantti Steniuksen henkilökohtaisella vastuulla virsikapauden aikana hoitamaan virkaa, kuitenkin niin, ettei kaupunginkassalle siitä koidu lisämenoja; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja Terveystieteiden laitoksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Kiv. XI + 50

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 28 januari 1919

N^o 25.

vi. XII + 40

Till Magistraten.

Vid i dag hållet samman-
träde hava Stadsfullmäktige god-
känt Direktionens för stadens
finskspråkiga folkskolor åtgärd,
varigenom fil. magistern Richard
Liukkonen förordnats att, räknat
från den 1 innevarande januari,
handhåva biträdande inspektors-
tjänsten vid sagda folkskolor tills
densamma bliver ordinariter besatt,
vilket Stadsfullmäktige få åran
meddela Magistraten i avseende å
kännedom samt Drätselkammarens och
nämnda folkskoledirektions delgi-
vande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

N^o 265 B. D. C.
419
17
2

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, tammikuun 28 päivänä 1919.

N^o 25.

Maistraatille.

Tänä päivänä pitämässään
kokouksessa on Kaupunginvaltuusto
hyväksynyt kaupungin suomenkielis-
ten kansakoulujen Johtokunnan
toimenpiteen määrätä filosofian-
maisteri Richard Liukkonen kulu-
van tammikuun 1 päivästä lähti-
en hoitamaan mainittujen kansa-
koulujen apulaistarkastajan virkaa,
kunnes se vakinaisesti täytetään;
mikä Kaupunginvaltuustolla on kun-
nia ilmoittaa Maistraatin tiedok-
si sekä Rahatoimkamarin ja mai-
nitun Kansakoulujohtokunnan tie-
toon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Kesäniemi

Kesäniemi

#. 30
 Fran = /#.#6/ = Shipoke. u
(Vin. VI)
 Appianus = ... Antechunkles.

#. 31
 Fran = /#.#6/ = Shipoke. u u u
(Vin. VII)
 Appianus = ... Antechunkles

#. 32
 Fran = /#.#6/ = Shipoke. u u
(Vin. VIII)
 Appianus = ... Antechunkles

#. 33
 Fran = /#.#6/ = Shipoke. u u
(Vin. IX)
 Appianus = ... Antechunkles

#. 34
 Fran = /#.#6/ = Shipoke. u u
(Vin. X)
 Appianus = ... Antechunkles

#. 35
 Fran = /#.#6/ = Shipoke. u u
(Vin. XI)
 Appianus = ... Antechunkles.

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 28 Januari 1919.

N:o 26.

Till Magistraten.

På därom av Drätselkammaren i skrivelse av den 16 december 1918 N:o 914 gjord framställning, hava Stadsfullmäktige vid i dag hållet sammanträde å sina dispositionsmedel anvisat ett anslag av Fmk 1,500:- för Åstadkommande av inventarielängd vid stadens finskspråkiga folkskolor; vilket Stadsfullmäktige få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens och Direktionens för stadens finskspråkiga folkskolor delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

K. J. J.

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, tammikuun 28 päivänä 1919.

N:o 26.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjelmästä joulukuun 16 päivältä 1918 N:o 914 tehdystä esityksestä on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa käyttävoistaan osottanut 1,500 markkaa kaupungin suomenkielisten kansakoulujen inventarion aikaansaamiseksi; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja kaupungin suomenkielisten kansakoulujen johtokunnan tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Anttonen

N:o 264 B. D. C.
1919
Ank. 24

U U Från - / ± 36 / = Skriftele.

Penions - och om de penionsavgiften i Natunen
arep befärdas. Rutebureau.

U U Från - / ± 37 / = Skriftele.

Penions - och om de penionsavgiften i Natunen
arep befärdas. Rutebureau.

U U Från - / ± 38 / = Skriftele.

Penions - och om de penionsavgiften i Natunen
arep befärdas. Rutebureau.

U U Från - / ± 39 / = Skriftele.

Penions - och om de penionsavgiften i Natunen
arep befärdas. Rutebureau.

U U Från - / ± 40 / = Skriftele.

Penions - och om de penionsavgiften i Natunen
arep befärdas. Rutebureau.

HELSEINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 28 Januari 1919.

N^o 27.

*N^o 260 B. 20.
Sinh. 17/1
2*

Till Magistraten.

På därom av Rättshjälpsnämnden gjord framställning, hava Stadsfullmäktige vid i dag hållet sammanträde berättigat rättskonsulenten vid stadens Rättshjälpsbyrå för mindre bemedlade, vicehäradshövdingen Georg Poppius att, i avseende å löneförhöjning, få tillgodoräkna sig den tid han varit anställd såsom fattigsakförare i denna stad, varigenom vicehäradshövdingen Poppius kommit i åtnjutande av löneförhöjning för tio års tjänst; varhos Stadsfullmäktige för ändamålet å sina dispositionsmedel anvisat ett belopp av Fmk 840:- för innevarande år; vilket Stadsfullmäktige få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens och Rättshjälpsnämndens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, tammikuun 28 päivänä 1919.

N^o 27.

Maistraatille.

Oikeusapulautakunnan esityksestä on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa oikeuttanut kaupungin vähävaraisien Oikeusaputoimiston oikeusavustajan, varatuomari Georg Poppiuksen, palkankorotukseen nähden lukemaan hyväkseen sen ajan, minkä hän on palvellut Köyhäinasiainajajana tässä kaupungissa, joten varatuomari Poppius on oikeutettu saamaan palkankorotuksen 10 vuoden palveluksesta, minkä ohessa Kaupunginvaltuusto on tähän tarkoitukseen käyttövaroistaan osottanut 840 markkaa kuluvana vuonna; mikä Kaupunginvaltuustolle on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja Oikeusapulautakunnan tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

K. Poppius

Maistraatti

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 28 januari 1919.

N^o 28.

Yh. XIX + 43

Till Magistraten.

Vid i dag hållet sammanträde hava Stadsfullmäktige utsett medicine- och kirurgiedoktorn, docenten Henri Bardy till överläkare vid Maria sjukhus kirurgiska avdelning; vilket Stadsfullmäktige få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens och Överstyrelsens för stadens sjukhus delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

Henri Bardy

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, tammiukuun 28 päivänä 1919.

N^o 28.

Maistraatille.

Tänä päivänä pitämässään kokouksessa on Kaupunginvaltuusto valinnut lääketieteen- ja kirurgi-
antohtorin, dosentti Henri Bardyn Marian sairaalan kirurgisen osaston ylilääkäriksi; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja Kaupungin Sairaala-ylihallituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Kauno Rönkä

HELSEINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 28 januari 1919.

N:o 29.

Li. XX = 44

Till Magistraten.

På därom av Styrelsen för stadens allmänna arbeten i skriftelse av den 29 november 1918 N:o 277 gjord framställning, have Stadsfullmäktige vid i dag hållet sammanträde ej mindre berättigat, arbetschefen vid Byggnadskontoret, ingenjören Tycho Öller, att, där est han övergår från sin nuvarande befattning till den nyinrättade stadsplaneingeniörstjänsten, med avseende å ålderstillägg till godöräkna sig den tid, han varit anställd såsom arbetschef, än nämnda styrelse att, för den händelse ingenjören Öller utnämnes till stadsplaneingeniör, lediganslå arbetschefbefattningen; vilket Stadsfullmäktige få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens och Styrelsens för stadens allmänna arbeten delgivande.

HELSEINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, tammikuun 28 päivänä 1919.

N:o 29.

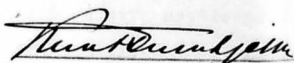
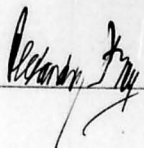
Maistraatille.

Kaupungin yleisten töiden Hallituksen kirjelmässä marraskuun 29 päivänä 1918 N:o 277 tehdyn esityksen johdosta on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa sekä oikeuttanut Rakennuskonttorin työpäällikön, insinööri Tycho Öllerin, siinä tapauksessa että hän nykyisestä virastaan siirtyy vasta perustettuun kaupunginasemakaavainsinöörin virkaan, ikäkorotuksiin nähden lukemaan hyväkseen sen ajan, minkä hän on ollut työpäällikön virassa, että myös mainitun hallituksen, siinä tapauksessa että insinööri Öller nimitetään kaupungin asemakaavainsinööriksi, julistamaan työpäällikönviran avonaiseksi; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä

Rahatoimikamarin ja kaupungin y-
leisten töiden Hallituksen tie-
toon saatettavaksi.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

Kaupunginvaltuuston puolesta:



HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 28 Januari 1919.

N^o 30.

in XXI f. 45

Till Magistraten.

Vid i dag hållet sammanträde hava
Stadsfullmäktige beviljat folkskolin-
spektorn, fil. doktorn Albert Lilius
fortsatt partiell tjänstledighet från
inspektoratet vid stadens svenskspråki-
ga folkskolor för tiden den 15 februa-
ri till den 15 april innevarande år;
jämte det Fullmäktige förordnat fil.
doktorn K.A. Laurent att, i den mån
fil. doktorn Lilius icke själv utför
inspektorsgöromålen, handhava desamma,
med villkor dock, att staden därigenom
icke med ökad utgift betungas; vilket
Stadsfullmäktige få äran meddela Ma-
gistraten i avseende å kännedom samt
Drätselkammarens och Direktionens för
stadens svenskspråkiga folkskolor del-
givande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:



HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, tammikuun 28 päivänä 1919.

N^o 30.

Maistraatille.

Tänä päivänä pitämäs-
sään kokouksessa on Kaupungin-
valtuusto myöntänyt kansakoulu-
tarkastajalle, fil. tri Albert
Liliuksekselle jatkuvaa osittais-
ta virkavapautta kaupungin ruot-
sinkielisten kansakoulujen tarkas-
tajan virasta helmikuun 15 päi-
vstä huhtikuun 15 päivään kulu-
vaa vuotta sekä määrännyt fil.
tri K. A. Laurentin, sikäli kuin
fil. tri Lilius itse ei suorita
tarkastajantehtäviä, hoitamaan ne,
kuitenkin sillä ehdolla ettei
kaupungille siitä koidu lisäme-
noa; mikä Kaupunginvaltuustolla
on kunnia ilmoittaa Maistraatin
tiedoksi sekä Rahatoimikamarin
ja kaupungin ruotsinkielisten kan-
sakoulujen Johtokunnan tietoon saa-
tettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:



HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 28 januari 1919.

N^o 33.

lin. XXII A: 46

Till Magistraten.

Vid i dag hållet samman-
träde hava Stadsfullmäktige bevil-
jat arbetaren Karl Frans Wolff en
extra livstidspension av Fmk. 600:-
om året, räknat från den 1 ja-
nuari 1918 samt för ändamålet
å dispositionsmedlen anvisat Fmk.
1,200:-; vilket Stadsfullmäktige
få äran delgiva Magistraten i av-
seende å kändedom samt Drätsel-
kammarens, Styrelsens för stadens
tekniska verk och Karl Frans Wolffs
delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

Karl Frans Wolff

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, tammikuun 28 päivän 1919.

N^o 33.

Maistraatille.

Tämä päivänä pitämässään
kokouksessa on Kaupunginvaltuus-
to myöntänyt Työmies Karl Frans
Wolffille vuotuista ylimääräistä
elinkautiseläkettä 600 markkaa,
tammikuun 1 päivästä lukien, se-
kä käyttövaroistaan osottanut
tähän tarkoitukseen 1,200 mark-
kaa; mikä Kaupunginvaltuustolla
on kunnia ilmoittaa Maistraatin
tiedoksi sekä Rahatoimikamarin,
kaupungin teknillisten laitosten
Hallituksen ja Karl Frans Wolf-
fin tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Karl Frans Wolff

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 28 januari 1919.

N^o

34.

1/2 XXIII + 42

Till Magistraten.

På dÄrom av distriktsÄkaren
i Hermanstads distrikt G. Björk-
qvist framstÄlld anhÄllan, hava
Stadsfullmäktige vid i dag hållet
sammantrÄde beviljat doktorn Björk-
qvist tÄhntledighet intill den
1 nÄstkommande juni med doktorn
R. Hedvall sÄsom vikarie; vilket
Stadsfullmäktige fÄ Äran meddela
Magistraten i avseende Ä kÄnne-
dom samt DrÄtselkammarens och HÄl-
sovÄrdsnÄmndens delgivande.

PÄ Stadsfullmäktiges vÄgnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, tammikuun 28 päivänä 1919.

N^o

34.

Maistraatille.

Hermannin aluelÄÄkÄrin G.
Björkqvistin anomuksesta on Kau-
punginvaltuusto tänÄ päivänä myön-
tänyt hänelle virkavapautta ensiÄ
tulevan kesÄkuun 1 päivÄän, viran
sijaisena tohtori R. Hedvall; mikÄ
Kaupunginvaltuustolla on kunnia
ilmoittaa Maistraatin tiedoksi
sekÄ Rahatoimikamarin ja Terve-
denhoitolautakunnan tietoon saa-
tettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Reinhold Ry

Antti Ruuska

HELSEINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 28 januari 1919.

N^o 35.

XXIV + 18

Till Magistraten.

På därom av protokollisten vid Drätselkammaren, assessorn U. J. Castrén framställd anhållan, hava Stadsfullmäktige vid i dag hållet sammanträde beviljat assessorn Castrén ett års tjänstledighet, räknat från den 1 innevarande januari, samt därjämte förordnat vicehäradsbövdingen Eric von Bonsdorff att tillsvidare vikariter handhava protokollisttjänsten; vilket Stadsfullmäktige få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSEINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, tammikuun 28 päivänä 1919.

N^o 35.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin pöytäkirjurin, assessori U. J. Castrénin anomuksesta on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa myöntänyt assessori Castrénille vuoden virkavapautta, kuluva tammikuun 1 päivästä lukien, sekä sen ohessa määrännyt varatuomari Eric von Bonsdorffin toistaiseksi viransijaisena hoitamaan pöytäkirjurin virkaa; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Handwritten signature

Handwritten signature

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 28 januari 1919.

N:o 36.

ch. XXV + 49

Till Magistraten.

På därom av Hälsovårdsnämnden gjord framställning hava Stadsfullmäktige vid i dag hållet sammanträde beviljat vid Nämndens anställda medicinlicentiaten Naema Boije tjänstledighet intill den 15 nästkommande februari med docktorn Edla Stenberg såsom vikarie, med villkor dock, att stadskassan härigenom icke betungas med någon utgift; vilket Stadsfullmäktige få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens och Hälsovårdsnämndens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, tammikuun 28 päivänä 1919.

N:o 36.

Maistraatille.

Terveystenhoitolautakunnan esityksestä on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa myöntänyt Lautakunnan palveluksessa olevalle lääketieteenlensensiaatti Naema Boijelle virkavapautta ensitulevan helmikuun 15 päivään, viransijaisena tohtori Edla Stenberg, kuitenkin sillä ehdolla ettei kaupunginkassalle tästä koidu menoa; mikä Kaupunginvaltuustola on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja Terveystenhoitolautakunnan tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Edla Stenberg
Naema Boije
Maistraatin puolesta

255 B. D. C.
919
2-9
HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 28 januari 1919.

N^o 37.

S. XXVI + N

Till Magistraten.

Vid i dag hållet sammanträde hava Stadsfullmäktige beviljat stadsingeniören G. Idström avsked från stadsingeniörsbefattningen, räknat från den 1 nästkommande april, samt därhos beviljat ingeniören Idström tjänstledighet från och med den 1 februari, dock med skyldighet för ingeniören Idström att fortfarande intill den 1 april fungera såsom ordförande i Styrelsen för stadens allmänna arbeten. Härmed te hava Stadsfullmäktige förordnat biträdande arbetschefen vid Byggnadskontoret, ingeniören S. Randelin, som förklarat sig villig att på emellan honom och ingeniören Idström överenskomna villkor upprätthålla stadsingeniörsbefattningen, att tillse vidare vikariter bestrida sagda befattning.

I detta sammanhang hava

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, tammikuun 28 päivänä 1919.

N^o 37.

Maistraatille.

Tämä päivänä pitämässään kokouksessa on Kaupunginvaltuusto myöntänyt kaupungininsinööri G. Idströmille eron virastaan, ensi tulevan huhtikuun 1 päivästä lukien, sekä sen ohessa virkavapautta ensi helmikuun 1 päivästä lukien, ollen insinööri Idström kuitenkin velvollinen edelleen huhtikuun 1 päivään asti toimimaan kaupungin yleisten töiden Hallituksen puheenjohtajana. Tämän ohessa on Kaupunginvaltuusto määrännyt Rakennuskonttorin apulaistyönjohtajan, insinööri S. Randelinin, joka on ilmoittanut suostuvansa hänen ja insinööri Idströmin kesken sovituihin ehdoin, hoitamaan kaupungininsinöörin virkaa, toistaiseksi viransijaisena hoitamaan mainittua virkaa.

Tämän yhteydessä on Kaupunginvaltuusto katsonut tarpeelliseksi antaa Rahatoimikamarin

Stadsfullmäktige aktat nödigt uppdraga åt Drätselkammaren att omedelbart inkomma med förslag till åtgärder för återbesättande av stadsingenjörsbefattningen.

Härom få Stadsfullmäktige äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens och Styrelsens för stadens allmänna arbeten delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

Reinhold Fy

Karl Gustafsson

toimeksi heti ehdottaa toimenpiteitä kaupungininsinöörinviranomaisiin täyttämiseksi.

Tämä on Kaupunginvaltuustolla kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja Kaupungin yleisten töiden Hallituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

254 B. D. C.
Helsingfors
Stadsfullmäktige

Helsingfors, den 28 januari 1919.

N:o 38.

B. XXVII # 56

Till Magistraten.

Med anledning av Överstyrelsens för stadens sjukhus i anslutning till beslutet vid sammanträdet den 22 innevarande januari N:o 9 gjorda framställning om fråga om upplåtande av sjukhusplatser i de s. k. kolerabacken för i estländska fältet sårade finska frivilliga, så Stadsfullmäktige vid i dagens sammanträde berättigat Överstyrelsen att för ifrågavande ändamål upplåta tvenne i Överstyrelsens framställning nämnda paviljonger, varvid Överstyrelsen äger beskriva de närmare villkor, på vilka överlåtelsen skall äga rum; vilket Stadsfullmäktige få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammaren och Överstyrelsens för stadens sjukhus delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

Reinhold Fy

Helsingin
Kaupunginvaltuusmiehet

Helsingissä, tammikuun 28 päivänä 1919.

N:o 38.

Maistraatille.

Kaupungin Sairaalaylihallituksen kirjelmässä kuluvan tammikuun 22 päivästä N:o 9 tehdyn esityksen johdosta, joka koski sairassijain luovuttamista n. s. koleraparaakeista Viron sotaretkellä haavoittuneille, suomalaisille vapaaehtoisille, on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässä kokouksessa oikeuttanut Ylihallituksen puheena olevaan tarkoitukseen luovuttamaan kaksi Ylihallituksen esityksessä mainittua paviljonkia, minkä ohessa Ylihallitus saa lähemmin määrätä luovutusehdot; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja kaupungin Sairaalaylihallituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Karl Gustafsson

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 28 januari 1919.

N:o 39.

Sp. XXIII § 52.

Till Magistraten.

På därom av Drätselkammaren i skrivelse av den 23 innevarande januari N:o 128 gjord framställning, hava Stadsfullmäktige vid i dag hållet sammanträde utsett sekreteraren i Socialnämnden juriskandidaten Einar Cavonius till sekreterare till Drätselkammaren, räknat från den 1 instundande februari, mot åtnjutande av en årslön av Fmk. 24,000:-; jämte det Stadsfullmäktige å sina dispositionsmedel anvisat ett belopp av Fmk. 5,500:- såsom extra anslag för juriskandidaten Cavonius' avlöande till årets slut.

I detta sammanhang hava Stadsfullmäktige bemyndigat Socialnämnden att lediganslå sekreterarbefattningen vid Nämnden och inkomma med förslag till dess besättande, samt förordnat borgmästaren Torsten Malinen att tills

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, tammikuun 28 päivänä 1919.

N:o 39.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjelmässä kuluvaan tammikuun 23 päivältä N:o 128 tehdystä esityksestä on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa valinnut Sosialilautakunnan sihteerin, lakitieteenkandidaatti Einar Cavoniuksen Rahatoimikamarin sihteeriksi, ensi helmikuun 1 päivästä lukien, 24,000 markan vuosipalkoin, minkä ohessa Kaupunginvaltuusto on käyttövaroitaa osottanut 5,500 markan ylimääräisen määrärahan lakitieteenkandidaatti Cavoniuksen palkkamiseksi kuluvaan vuoden loppuun.

Tämän yhteydessä on Kaupunginvaltuusto valtuuttanut Sosialilautakunnan julistamaan sihteerinsä viran avonaiseksi ja antamaan ehdotuksen sen täyttämiseksi sekä määrännyt pormestari Torsten Malisen toistaiseksi hoi-

vidare handhava sistnämnda befattning mot åtnjutande av den å stat för befattningen upptagna lönen; vilket Stadsfullmäktige få åran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens och Socialnämndens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

tamaan viimeksi mainittua virkaa siihen liittyvästä sääntönnäispalkasta; mikä Kaupunginvaltuolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja Sosialilautakunnan tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Kennedy

Kennedy

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 28 januari 1919

N^o 40.

Min. XXIX + 53

Till Magistraten.

På därom av Styrelsen för stadens allmänna arbeten i skrivelse av den 3 innevarande januari N:o 6 gjord framställning, har va Stadsfullmäktige vid i dag hållet sammanträde beviljat arbetschefen vid Byggnadskontoret T. Öller tjänstledighet under innevarande januari månad samt å sina dispositionsmedel anvisat Fmk. 200:- så som vikariatsarvode åt biträdande arbetschefen S. Randelin, som förordnats att handhava arbetschefens äligganden under ingenjören Öllers tjänstledighet; vilket Stadsfullmäktige få åran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens och Styrelsens för stadens allmänna arbeten delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, tammikuun 28 päivänä 1919.

N^o 40.

Maistraatille.

Kaupungin yleisten töiden Hallituksen kirjelmässä kuluva tammikuun 3 päivästä N:o 6 tehdystä esityksestä on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässä kokouksessa myöntänyt Rakennuskonttorin työpäällikölle T. Öllerille virkavapautta kuluva tammikuun ajaksi sekä käyttöraistiaan osottanut 200 markkaa viransijaisuuspalkkioksi apulaistyöpäällikölle S. Randelinille, joka on määrätty hoitamaan työpäällikön tehtäviä insinööri Öllerin virkavapauden aikana; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja kaupungin yleisten töiden Hallituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Kennedy

Kennedy

$\frac{+41}{\text{Frän} - / \text{f. 261} - \text{Skipske.}} \quad \text{U U}$
 $\frac{[\text{Syn. XVII}]}{\text{Apparates} = \dots \text{Kutcheduades}}$

$\frac{+42}{\text{Frän} - / \text{f. 261} - \text{Skipske.}} \quad \text{U U}$
 $\frac{[\text{Syn. XVIII}]}{\text{Apparates} = \dots \text{Kutcheduades.}}$

$\frac{+43}{\text{Frän} - / \text{f. 261} - \text{Skipske.}} \quad \text{U U}$
 $\frac{[\text{Syn. XIX}]}{\text{Apparates} = \dots \text{Kutcheduades, Konstite-}}$
 na osalle konstitutiiviat it Konstit-
 te Andy sijäides. Kutcheduades Foris

$\frac{+44}{\text{Frän} - / \text{f. 261} - \text{Skipske.}} \quad \text{U U}$
 $\frac{[\text{Syn. XX}]}{\text{Apparates} = \dots \text{Kutcheduades}}$

$\frac{+45}{\text{Frän} - / \text{f. 261} - \text{Skipske.}} \quad \text{U U}$
 $\frac{[\text{Syn. XXI}]}{\text{Apparates} = \dots \text{Kutcheduades.}}$

kk k Fran - /^{#. 46} 26/ - pöytäkirja.

Pöytäkirja
Appellatios - - - - -
jante pöytäkirja on otettu it Woff
pöytäkirja. Antamalla.

kk k Fran - /^{#. 47} 26/ - pöytäkirja.
Appellatios - - - - -
Antamalla.

kk k Fran - /^{#. 48} 26/ - pöytäkirja.
Appellatios - - - - -
Antamalla.

kk k Fran - /^{#. 49} 26/ - pöytäkirja.
Appellatios - - - - -
Antamalla.

kk k Fran - /^{#. 50} 26/ - pöytäkirja.
Appellatios - - - - -
Antamalla.

Ote pöytäkirjasta, joka tehtiin Helsingin Mai-
traatissa kuun päivänä 19

lin. #. 55

§

Kauppi ja Johanna, Suomalainen
pöytäkirja, että toimi-
piiri Suomalaisen pöytäkirja
vuonna 1915 oli lopettanut tällä
pöytäkirjallaan Aika ja
paikka;

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä
pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä
tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä
tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisa-
rillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toimi-
nimistä ja prokurasta, hakijalle ~~hakijan-asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.
Aika ja paikka kuin yllä.

In fidem:



Lin. Snoddy

Till Magistraten i Helsingfors.

Härmed får undertecknad värdsamt anställa om att från
och med utgången af innevarande månad varda befriad från upp-
draget att handhafva ordförande befattningen i Helsingfors
stads Taxeringsberedning, hvartill jag den 9 september 1918 af
Magistraten förordnats, äfvensom att varda tilldelad vittnes-
börd öfver handhafvandet af berörda befattning.

Helsingfors, den 19 februari 1919.

Emil Otto Snoddy

#.51.

Fran - /# 26/ - Skipsche: U U

/Sin. XXVII/

Appiastes - - - Rutenhundes.

#.52

Fran - /# 26/ - Skipsche: U U

/Sin. XXVIII/

Appiastes - - Rutenhundes.

#.53

Fran - /# 26/ - Skipsche: U U

/Sin. XXIX/

Appiastes - - - Rutenhundes.

#.54.

T. f. utgången i Talamys-
beredningen Emil Eds. Eneberg // Ruck
företagade en inlämnad följ-
jande samt.

/Sin. Eneberg/

Pres

Appiastes: Län Skys från Uhoan
vart Apia församla från Rutenhundes
opannimunda uppdrag från sk
med utgången af signevansadarsone i
manad Chavante Skys berett skipsche
utlata, än den Eneberg med ~~flit~~ understaten.
berett Skys

